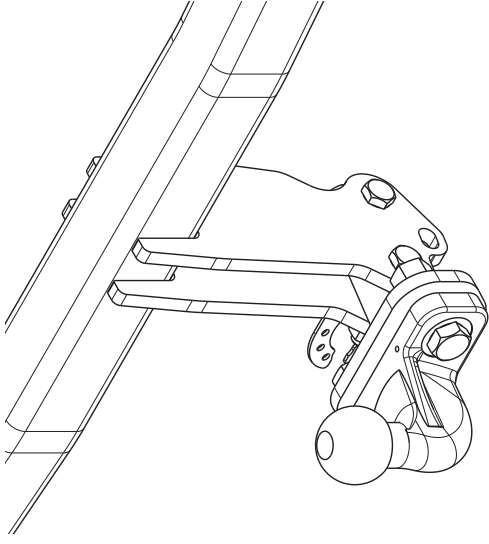

Fitting instructions

Make: Subaru

Forester; 2013 ->

Type: 5702



Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE/R55 **E11 55R 018599**

0km **1000km**

+

Max. vertical load : 80 kg

kg ?

kg

kg

D-Value: 10,1 kN

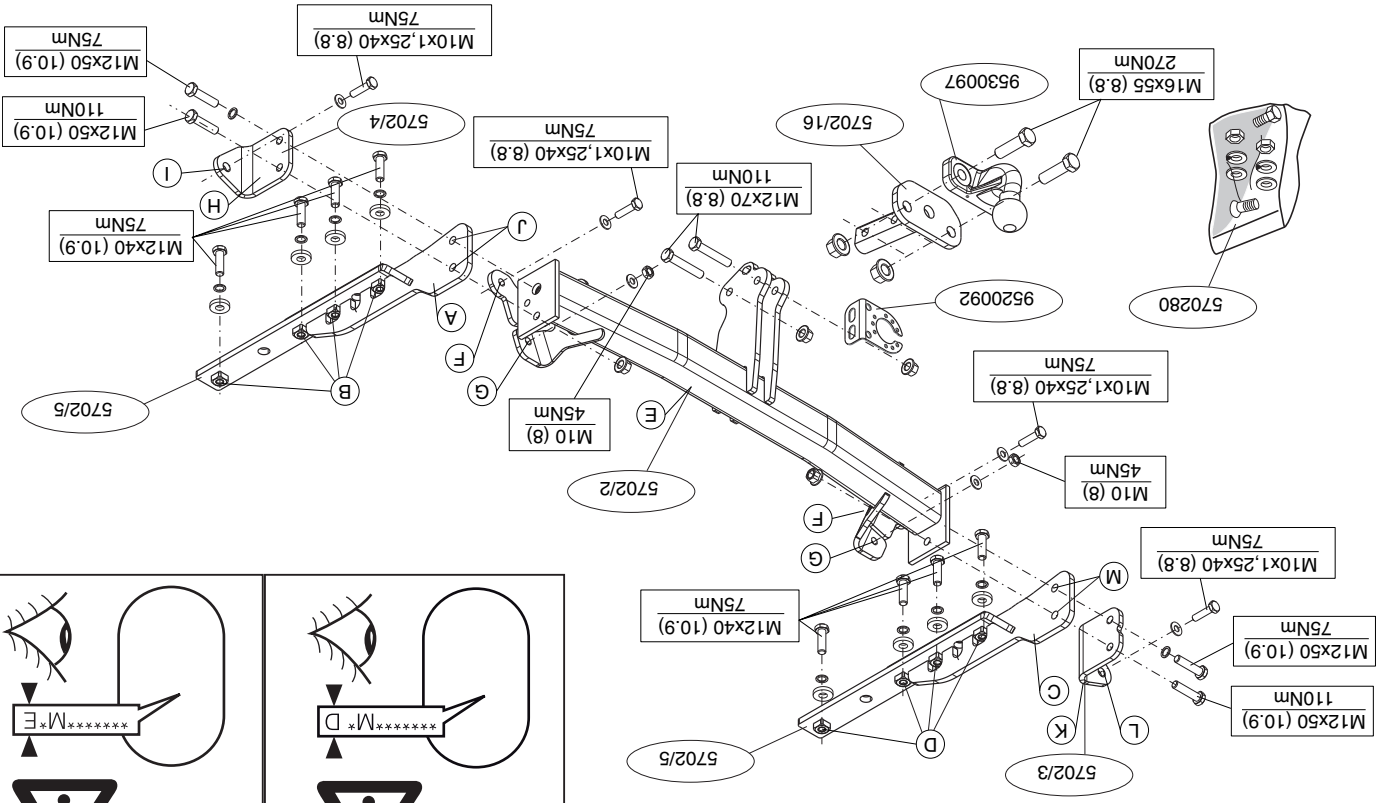
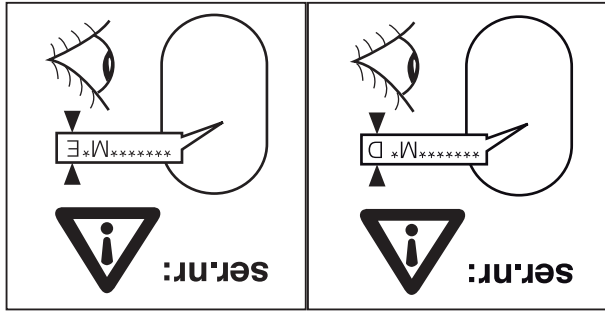
	8.8
	10.9
	8
	10

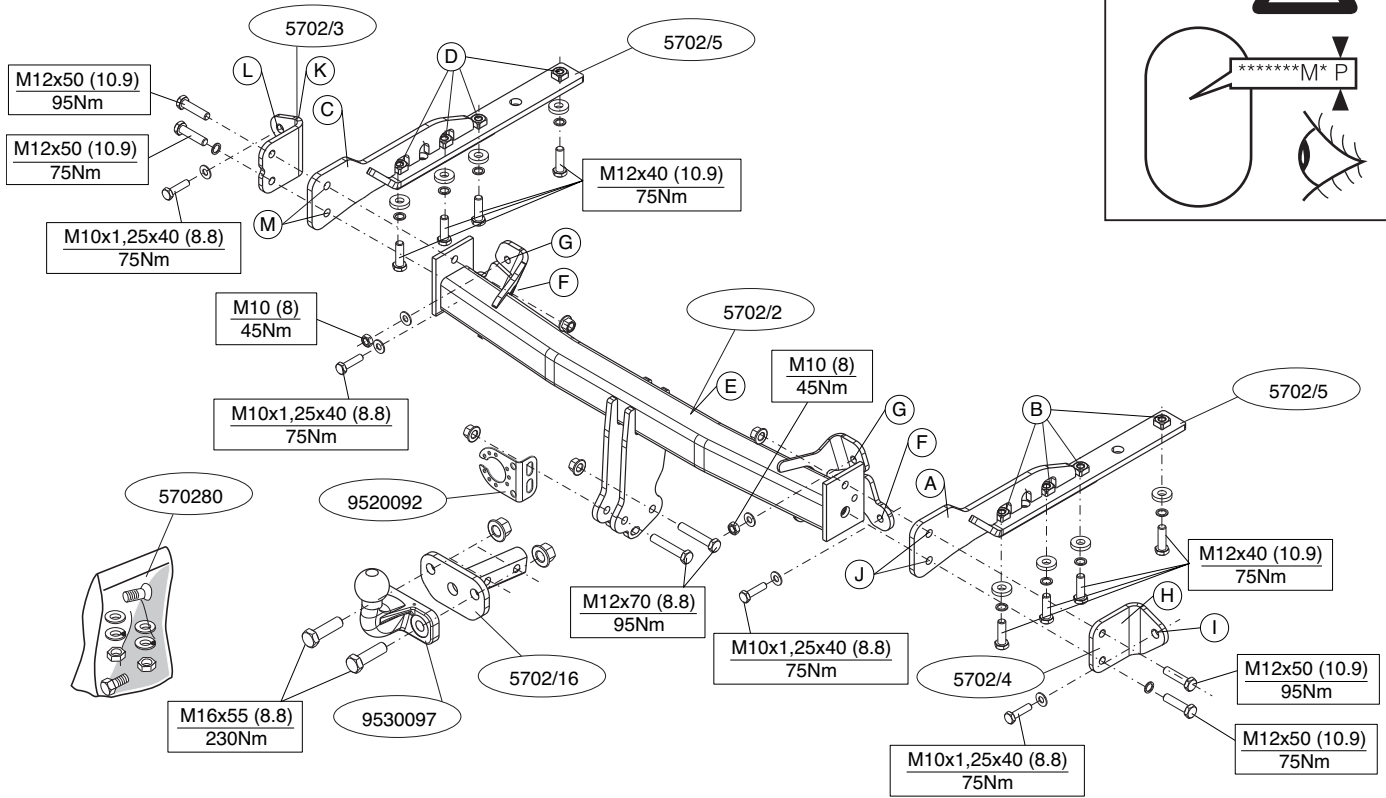
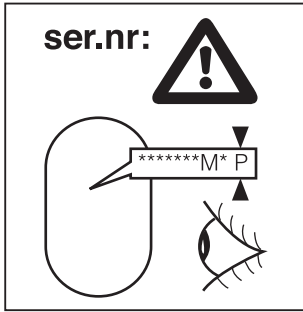
→

Copy of manufacturersplate

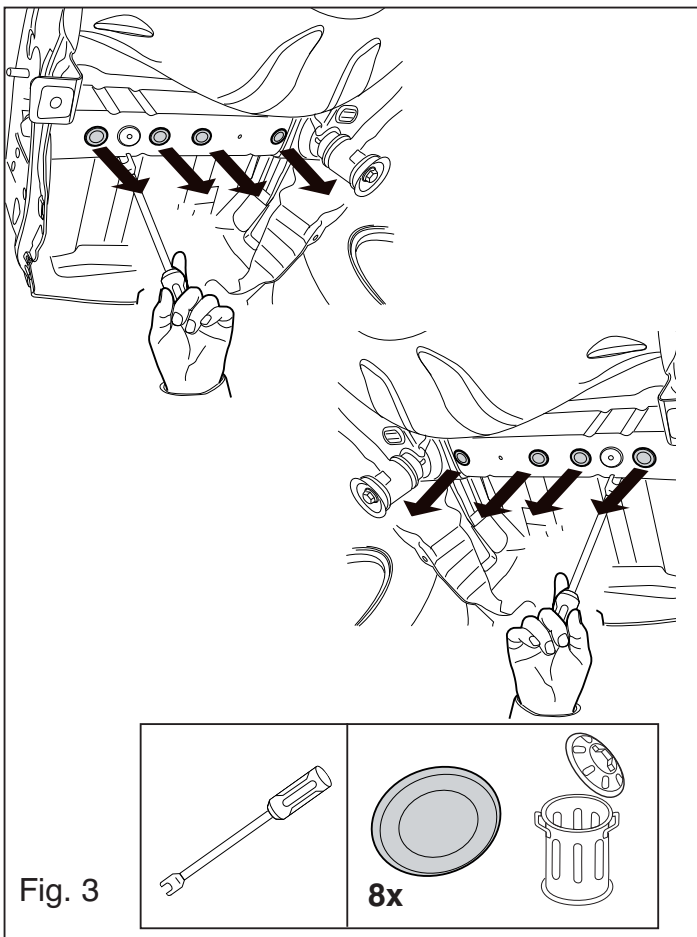
1

2





© 570270/25-02-2013/3



© 570270/25-02-2013/16

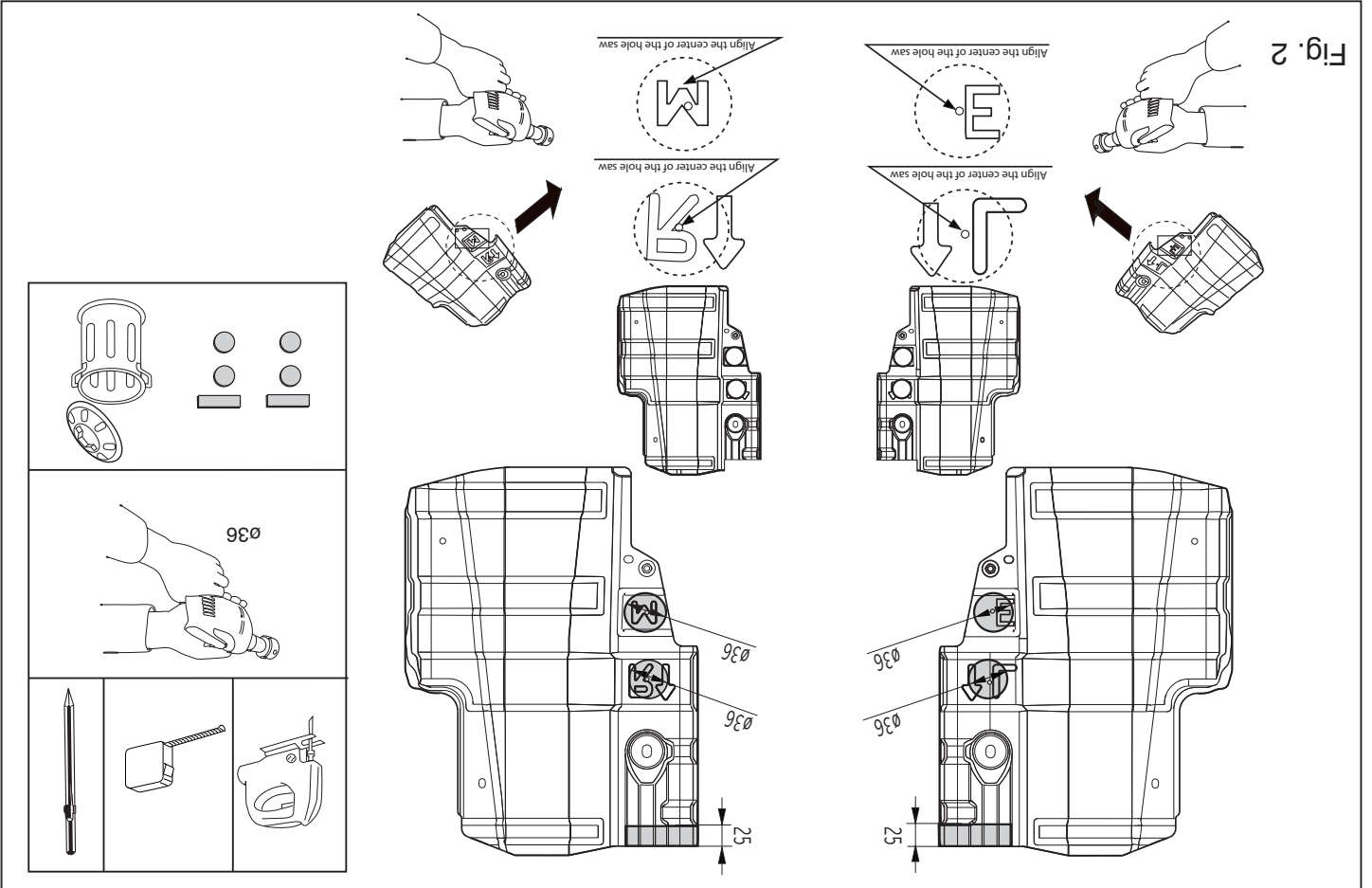


Fig. 2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.

Zie figuur 1.

2. Demonteer de achterste uitlaaidempers en hitteschermen.

3. Knip overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.

4. Verwijder op de aangegeven punten de rubberen doppen (zie fig. 3).

5. Plaats de steunen A en bevestig deze op de punten B, monteer het geheel los-vast.

6. Plaats de steunen C en bevestig deze op de punten D, monteer het geheel los-vast.

7. Monteer de trekhaak E op de achterwand van het voertuig op de punten F en G, monteer het geheel handvast.

8. Plaats de steunen H en bevestig deze op de punten I, monteer het geheel los-vast.

9. Plaats de steunen K en bevestig deze op de punten L, monteer het geheel los-vast.

10. Monteer de dwarsbalk E tussen de steunen A en C op de punten J en M, monteer het geheel handvast.

11. Monteer de T-bone inclusief stekkerplaat.

12. Monteer de twee-gats fietskogel.

13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

14. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

15. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Werplaats handboek
Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschiedte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhoudsvig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.

2. Remove the rearmost exhaust silencers and heat shields.

3. Cut out the portions as indicated in fig. 2.

4. Remove the rubber caps at the points indicated (see fig. 3).

5. Position the supports A and attach them at points B, then fit the whole thing without fully tightening.

6. Position the supports C and attach them at points D, then fit the whole thing without fully tightening.

7. Fit the tow bar E on the rear panel of the vehicle at points F and G and fit the whole thing finger-tight.

8. Position the supports H and attach them at points I, then fit the whole thing without fully tightening.

- thing without fully tightening.
9. Position the supports K and attach them at points L, then fit the whole thing without fully tightening.
 10. Fit the cross beam E between supports A and C at points J and M and fit the whole thing finger-tight.
 11. Attach the T-bone including the socket plate.
 12. Fit the two-hole flange ball.
 13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
 14. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
 15. Replace the items removed in step 1 and 2.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* **All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die hintersten Stoßdämpfer und Hitzeschilder demontieren.
3. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile ausschneiden.
4. Bei den angegebenen Punkten die Gummikappen entfernen (siehe Abb. 3).
5. Die Halterungen A anlegen und bei den Punkten B befestigen. Alles halb fest montieren.
6. Die Halterungen C anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halb fest montieren.
7. Die Anhängervorrichtung E bei den Punkten F und G halb fest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
8. Die Halterungen H anlegen und bei den Punkten I befestigen. Alles halb fest montieren.
9. Die Halterungen K anlegen und bei den Punkten L befestigen. Alles halb fest montieren.
10. Den Querträger E zwischen den Halterungen A und C bei den Punkten J und M halb fest anbringen.
11. Das T-Stück einschließlich Steckdosenplatte montieren.
12. Die 2-Loch-Flanschkuugel montieren.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
14. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
15. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

© 570270/25-02-2013/5

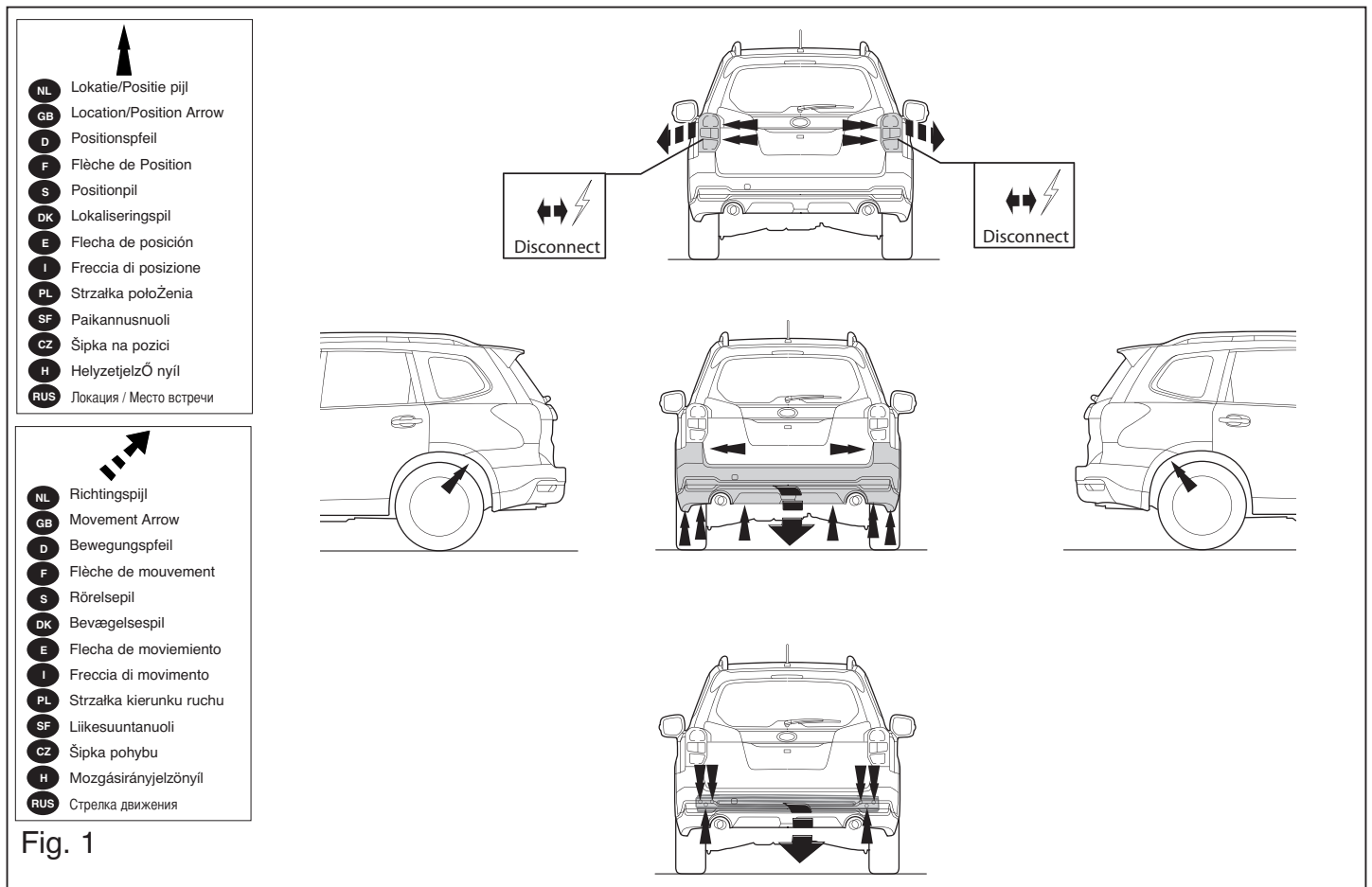


Fig. 1

© 570270/25-02-2013/14

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальными буферными брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Снять последний глушитель выхлопа и теплозащитные экраны.
3. Вырезать обозначенные части, как указано на рис. 2.
4. Удалить резиновые пробки в указанных точках (см. рис. 3).
5. Поставить кронштейны А и прикрепить их в точках В; закрепить не до конца.
6. Поставить кронштейны С и прикрепить их в точках D; закрепить не до конца.
7. Установить буферный кронштейн Е на задней стенке автомобиля в точках F и G; затянуть крепежные материалы не до конца.
8. Поставить кронштейны H и прикрепить их в точках I; закрепить не до конца.
9. Поставить кронштейны K и прикрепить их в точках L; закрепить не до конца.
10. Установить поперечный брус E между опорами A и C в точках J и M; затянуть крепежные материалы не до конца.
11. Установить Т-образный кронштейн вместе со шпестельной платой.
12. Установить фланцевый шар с 2 отверстиями.
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
14. Выпилить указанный кусок из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
15. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электродоводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

hen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeuges" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antirostmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkten.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thiele hatte nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Démontez les silencieux arrière et les boucliers thermiques.
3. Coup les parties indiquées conformément à la figure 2.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

4. Enlever les bouchons en caoutchouc à l'emplacement des points indiqués (voir la fig.3).
5. Positionner les supports A et les fixer à l'emplacement des points B, monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner les supports C et les fixer à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer.
7. Fixer l'attache-remorque E à l'arrière du véhicule aux points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
8. Positionner les supports H et les fixer à l'emplacement des points I, monter l'ensemble sans serrer.
9. Positionner les supports K et les fixer à l'emplacement des points L, monter l'ensemble sans serrer.
10. Monter la barre transversale E entre les supports A et C sur les points J et M, monter l'ensemble sans serrer.
11. Monter le T ainsi que la prise électrique.
12. Monter la rotule à bride à deux trous.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
14. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
15. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Avlägsna de bakersta ljuddämparna och värmeskydden.
3. Klippa ut delarna enligt fig. 2.
4. Avlägsna gummikåporna vid de markerade punkterna (se fig. 3).
5. Placera stöden A och fäst dem vid punkterna B, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Placera stöden C och fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Montera dragkroken E vid punkterna F och G mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
8. Placera stöden H och fäst dem vid punkterna I, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
9. Placera stöden K och fäst dem vid punkterna L, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
10. Fäst tvärbalk E mellan hållarna A och C vid punkterna J och M utan att dra åt helt.
11. Fäst T-beslaget inklusive kontaktplattan.
12. Montera flänskulan med två hål.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
14. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).

svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a hátsó hangtompító dobokat, és a hővédő burkolati részeket.
3. Vágja ki a részeket az 2. ábra szerint.
4. Távolítsa el a gumi védőfedelelet a feltüntetett pontokban (lásd az ábrát).
5. Helyezze el a A támasztékokat és illessze a B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Helyezze el a C támasztékokat és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Illessze a vonórúdat E a jármű hátfalához a F és G pontokhoz, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
8. Helyezze el a H támasztékokat és illessze a I pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
9. Helyezze el a K támasztékokat és illessze a L pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
10. Illessze az E kereszttartót az A és C tartók közé az J és M pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
11. Csatlakoztassa a T-idomot az aljzatlemezrel együtt.

15. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar na.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Demonter de bageste udstødningsdæmpere og varmeskjoldene.
3. Klippe ifølge figur 2 de markerede dele ud.
4. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (jævnfør fig. 3).
5. Anbring støtterne A og monter disse ved punkterne B; monter det hele manuelt.

© 570270/25-02-2013/7

12. Illessze fel a kétlyukú peremgömböt.

13. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

14. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)

15. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkél.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkél.

* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a manyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót a gépjármű papírjaival együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlenül vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

© 570270/25-02-2013/12

1. Odstraňte jednorázky zadržené světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.

2. Odmontujte tlumiče zadního výfuku a tepelné štíty.
3. Odstřihněte části viz schéma č.2.

4. Odstřahněte gumové víčko dle návodu (viz schéma 3).

5. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

6. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

7. Přiložte taznou tyč E na zadní panel vozidla k bodům F a G a utáhněte ručně tento celek.

8. Umístěte vzpěry H a připevněte je v bodech I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

9. Umístěte vzpěry K a připevněte je v bodech L, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

10. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A a C k bodům J a M a utáhněte ručně tento celek.

11. Připojte T-bone včetně desky se zástrčkou.

12. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli.

13. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve vykrese.

14. Použijte šablonu k odřezáni označené části nárazníku. (umístěte šablonu zverkní nárazníku)

15. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na

© 570270/25-02-2013/11

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el parachoques inclusive el topé de acero del vehículo, el topé no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.

2. Retirar los silenciadores de escape posteriores y los escudos térmicos. Esplique las partes indicadas en la fig 2.

3. Retirar a la altura de los puntos indicados los tapones de goma (véase la fig. 3).

4. Colocar los soportes A y fijarlos a la altura de los puntos B, montar el conjunto sin apretar mucho.

5. Colocar los soportes C y fijarlos a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.

6. Colocar los soportes E entre los soportes A y C en los puntos J y M y colóquelo todo apretando a mano.

7. Colocar los soportes F y G y colóquelo todo apretando a mano.

8. Colocar los soportes H y fijarlos a la altura de los puntos I, montar el conjunto sin apretar mucho.

9. Colocar los soportes K y fijarlos a la altura de los puntos L, montar el conjunto sin apretar mucho.

10. Coloque la viga transversal E entre los soportes A y C en los puntos J y M y colóquelo todo apretando a mano.

11. Conecte la pieza en T incluida la placa enchufe.

12. Montar la bola de brida de dos orificios.

13. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

14. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la planilla. (instalar la planilla en el lado exterior del parachoques).

15. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

© 570270/25-02-2013/8

8. Aseta kannattimet H ja kiinnittä ne kohtiin I, kiinnittä ne kaikki löyhästi.

9. Aseta kannattimet K ja kiinnittä ne kohtiin L, kiinnittä ne kaikki löyhästi.

10. Kiinnittä poikittaispaalkit E tukien A ja C väliin kohtiin J ja M, kiinnittä kaikki ki kasiin.

11. Kiinnittä T-kappale sekä pistorasalevy.

12. Aseta kaksoirekikäinen laippakuula.

13. Kiristä kaikki puilit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

14. Sahaa merkittyy osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskuriin ulkopuolelle)

15. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta soveltuluksesta/soveltuluksesta on kysyttävä neuvota jälleennyyjältä.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava. Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyyjältä.

* "Porattavassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin myyjältä.

* "Porattavassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin myyjältä.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmutterien muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeessä yhä voimassa.

* Neuvota koskevien paperoiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännöistä.

CZ

POKYNY K MONTAŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstřahněte jednorázky zadržené světel. Odstřahněte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.

2. Odstráňte tlumiče zadního výfuku a tepelné štíty.
3. Odstřihněte části viz schéma č.2.

4. Odstřahněte gumové víčko dle návodu (viz schéma 3).

5. Umístěte vzpěry A a připevněte je v bodech B, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

6. Umístěte vzpěry C a připevněte je v bodech D, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

7. Přiložte taznou tyč E na zadní panel vozidla k bodům F a G a utáhněte ručně tento celek.

8. Umístěte vzpěry H a připevněte je v bodech I, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

9. Umístěte vzpěry K a připevněte je v bodech L, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

10. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A a C k bodům J a M a utáhněte ručně tento celek.

11. Připojte T-bone včetně desky se zástrčkou.

12. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli.

13. Utáhněte všechny matice a šrouby krouťovou silou uvedenou ve vykrese.

14. Použijte šablonu k odřezáni označené části nárazníku. (umístěte šablonu zverkní nárazníku)

15. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.

Råd før for montage og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-håndbogen.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

* Underoplysningsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, brems eller benzinslange**

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også ideregnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejlløsløsning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

© 570270/25-02-2013/8

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Smontare i silenziatori esterni e gli scudi termici.
3. Taglio via le parti indicate in figura 2.
4. Rimuovere i tappi in gomma dai punti indicati (vedi fig. 3).
5. Posizionare i sostegni A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B.
6. Posizionare i sostegni B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
7. Montare il gancio traino E manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti F e G.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować ostatnie tłumiki rury wydechowej i płyty żaroodporne.
3. Pułapka zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
4. W oznaczonych miejscach usunąć gumowe nakładki (patrz rys. 3).
5. Umieścić wsporniki A i umocować je w punktach B, lekko przymocować całość.
6. Umieścić wsporniki C i umocować je w punktach D, lekko przymocować całość.
7. Zamontować hak holowniczy E na tylnej ścianie pojazdu w punktach F i G, całość lekko przymocować.
8. Umieścić wsporniki H i umocować je w punktach I, lekko przymocować całość.
9. Umieścić wsporniki K i umocować je w punktach L, lekko przymocować całość.
10. Zamontować poprzecznice E między wspornikami A i C w punktach J i M, całość lekko przymocować.
11. Przymocować trójnik wraz z płytką do montażu opraw.
12. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą.
13. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
14. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
15. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

8. Posizionare i sostegni H e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti I.
9. Posizionare i sostegni K e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti L.
10. Montare la traversa E tra i sostegni A e C e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti J e M.
11. Montare il pezzo a T completo della piastra di collegamento.
12. Montare la sfera flangiata a due fori.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
14. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
15. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

© 570270/25-02-2013/9

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione po rednio lub bezpo rednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota pakoputken takimmaisest äänenvaimentimet ja lämpösuojukset.
3. Leikkaa merkityt osat irti kuvan 2 osoittamalla tavalla.
4. Poista kumisuojukset merkityistä kohdista (ks. kuva 3).
5. Aseta kannattimet A ja kiinnitä ne kohtiin B, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Aseta kannattimet C ja kiinnitä ne kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Kiinnitä vetokoukku E ajoneuvon takaseinään kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki käsin.

© 570270/25-02-2013/10

Template 5700 / 5702

Place on outside bumper

